

国立音楽大学附属図書館
2015●図書館展示 9-10 月



エリック・サティ 没後 90 年



展示期間●2015年9月7日(月)～10月8日(木)

展示場所●図書館ブラウジングルーム

企画●国立音楽大学附属図書館広報委員会

エリック・サティ 没後 90 年

音楽家でもあり、詩人でもあり、画家でもあったエリック・サティ。
今回の展示では今年没後 90 年を迎えるエリック・サティの多彩な才能に光を当ててみました。

展示資料

<パネル>

サティの生家

エリック・サティは、1866 年 5 月 17 日カルヴァドス県オンフルール、オート街八十八番地で誕生した。

出典: Lebrecht Music & Arts / Universal Images Group / Universal Images Group

パリ音楽院在学時代のサティ(1886)

出典: Lebrecht Music & Arts / Universal Images Group / Universal Images Group

《ジムノペディ第 1 番》(1888)

《ジムノペディ第 1 番》(1888)の自筆譜の 1 ページ目。

出典: Lebrecht Music & Arts / Universal Images Group / Universal Images Group

《ボンジュール・ビキ・ボンジュール》(1893)

恋人「シュザンヌ・ヴァラドンに」捧げられ、「ビキの正真正銘の肖像」で飾られた、声楽とピアノのためのささやかな歌曲の楽譜。ビキとはシュザンヌ・ヴァラドンのあだ名。

出典: Lebrecht Music & Arts / Universal Images Group / Universal Images Group

《パレード》を読む

1917 年、《パレード》上演に際してミハイル・ラリオノフが描いたスケッチ。左からストラヴィンスキー、ディアギレフ、コクトー、サティが描かれている。

出典: De Agostini / M. Seemuller / Universal Images Group

<図書>

エリック・サティ〔画〕；オルネラ・ヴォルタ監修；大森達次訳『エリック・サティ展』

東京：谷口事務所：発売：ゆまに書房, 2000

請求記号●C65-986

2000 年 3 月 15 日-4 月 3 日 大丸ミュージアム・梅田で開催された「エリック・サティ展」のカタログ。

Bunkamura ザ・ミュージアム、浜松市美術館、アートインプレッション編集『エリック・サティとその時代展』

東京：アートインプレッション, 2015

請求記号●J129-006

2015 年 7 月 8 日-8 月 30 日 Bunkamura ザ・ミュージアムで開催された「エリック・サティとその時代展」のカタログ。

《パレード》の中国の奇術師のための衣装デザイン

パブロ・ピカソによるこのデザインは、《パレード》が演目になっていない時にも、バレエ・リュス(ロシア・バレエ団)のポスターを飾っていた。

出典: Pablo Picasso / Bridgeman Art Library / Universal Images Group

晩年のサティ(1922)

サティからジャン・ヴィエネールに献じられたオリジナル写真。1922 年、コンスタンティン・ブランクーシ撮影。

出典: Constantin Brancusi / Bridgeman Art Library / Universal Images Group

《本日休演》(1924)

フランシス・ピカビアの台本・舞台装置・衣装、ピカビアのシナリオをもとにルネ・クレールが撮影した映画による幕間、エリック・サティの音楽。

1924 年 12 月、パリのシャンゼリゼ劇場で初演。

出典: Lebrecht Music & Arts / Universal Images Group / Universal Images Group

《自画像》(1924)

キャプションの翻訳:「エリック・サティ氏の胸像のためのブラン(サティ自身によって描かれたもの)、“私はまことに老いた時代に、まことに若くして生を享けた”という碑文付き」(エリック・サティ〔画〕；オルネラ・ヴォルタ監修；大森達次訳『エリック・サティ展』p156 より)

出典: Lebrecht Music & Arts / Universal Images Group / Universal Images Group

オルネラ・ヴォルタ著；椋田直子訳『サティイメージ博物館』

東京：音楽之友社, 1987

請求記号●C44-151、他

オルネラ・ヴォルタはサティ研究の第一人者。1979 年 5 月にサル・サヴァールで開催された「アンテグラル・エリック・サティ」を記念して、パリ・オペラ座の協力のもとに編集された。

エリック・サティ〔著〕；オルネラ・ヴォルタ編；岩崎力訳『エリック・サティ文集』

東京：白水社, 1997

請求記号●C61-569

「エリック・サティ全集」全三巻の第一巻の翻訳。サティが書いた音楽以外のすべてのテキストがすべて収められている。

オルネラ・ヴォルタ編著 ; 田村安佐子、有田英也訳『書簡から見るサティ』

東京 : 中央公論社, 1993

請求記号●C57-385

「エリック・サティ全集」全三巻の第二巻の翻訳。サティが書いた書簡がすべて収められている。

オルネラ・ヴォルタ著 ; 昼間賢訳『エリック・サティの郊外』

東京 : 早美出版社, 2004

請求記号●J102-350

サティのアンクイユ転居百年を記念して出版。アンクイユ時代のサティの実態を明らかにした。

エリック・サティ著 ; 藤富保男訳編『エリック・サティ詩集 増補版』

東京 : 思潮社, 1997

請求記号●C62-204

サティの楽譜の間に記入された詩句を翻訳したもの。1989年の初版に「古い金貨と古い鎧」を追加した。

ジャン=ジョエル・バルビエ著 ; 相良憲昭訳『サティとピアノで』

東京 : リプロポート, 1993

請求記号●C57-749

フランス生まれのピアニストであり、フランス近代の作曲家に通じた著者が、サティのピアノ曲への想いを綴ったもの。

<楽譜>

エリック・サティ ; 高橋アキ校訂 ; 秋山邦晴監修, 解説, 訳詩『ピアノ全集 9. 1914- スポーツと気晴し (ブランコ他全 20 曲)』

東京 : 全音楽譜, 1986-1987

請求記号●G20-569、他

《スポーツと気晴し》は、装飾画家シャルル・マルタンが描いた一連の風俗画にサティが詩と短いピアノ曲を付けたピアノ曲集。

全音版はオリジナル版にあった風俗画を復刻している。

musique de Erik Satie ; dessins de Ch. Martin. "Sports & divertissements"

Paris : Editions Salabert, c1964

<映像資料>

『エリック・サティの世界 ; 誤解と理解』

[東京] : パイオニア LDC, 2002

請求記号●VE373

名匠ルネ・クレールが無名時代に監督したサティ本人出演の映像『シネマ』の一部、本人やブーレーズらによるコメントが散りばめられたユニークなドキュメンタリー。

ジャン・コクトー著 ; 坂口安吾、佐藤朔訳『エリック・サティ』

東京 : 深夜叢書社, 1990

請求記号●C61-747

詩人ジャン・コクトーの論じたサティに関する全てのエッセー、詩をまとめたもの。翻訳は作家坂口安吾とフランス文学者佐藤朔。

エリック・サティ著 ; 秋山邦晴、岩佐鉄男編訳『卵のように軽やかに : サティによるサティ』

東京 : 筑摩書房, 1992

請求記号●C55-314

サティの初期から晩年までの間に書き残した文章から訳出。

アンヌ・レエ〔著〕 ; 村松潔訳『エリック・サティ』

東京 : 白水社, 2004

請求記号●J102-235

フランスの音楽評論家によるサティの作品の解説。

島田璃里著『サティ弾きの安息日』

東京 : 沖積舎, 1992

請求記号●C55-317

サティを中心にコンサート活動を行うピアニストによるサティの思い出の地を巡るエッセー。

島田璃里著『サティ弾きの休日』

東京 : 時事通信社, 2003

請求記号●J98-950

サティを中心にコンサート活動を行うピアニストによるサティの思い出の地を巡るエッセー第二弾。

請求記号●G16-084、他

サラベール版はサティの手書き音符とシャルル・マルタンのイラストを掲載。風俗画はカットされている。

Erik Satie ; introduction d'Ornella Volta. "Parade : ballet realiste en tableau"

Paris : Editions Salabert ; San Giuliano milanese, MI : Distribution, Universal Music MGB Publications, c1999 (2010 printing)

請求記号●H47-599

《パレード》はセルジュ・ド・ディアギレフ率いるバレエ・リュス(ロシア・バレエ団)のために作曲された。演出を詩人のジャン・コクトー、衣装を画家のパブロ・ピカソが担当した。

"Je te veux / Erik Satie"

Jean-Joel Barbier, piano.

[東京] : パイオニア LDC, c1986

請求記号●VD1203、他

フランス生まれのピアニストジャン=ジョエル・バルビエによるサティのピアノ曲の演奏の映像。

<ポスター・パンフレット表紙>

SATIE Eric - caricature.

出典 : Lebrecht Music & Arts / Universal Images Group / Universal Images Group
Rights Managed/ For Education Use Only

●展示パンフレットは図書館ホームページからも入手できます。(バックナンバーも公開しています。)
<http://www.lib.kunitachi.ac.jp/tenji/tenji.htm>

2015/9/7 編集●国立音楽大学附属図書館広報委員会 : 三宅巖・古庄もも